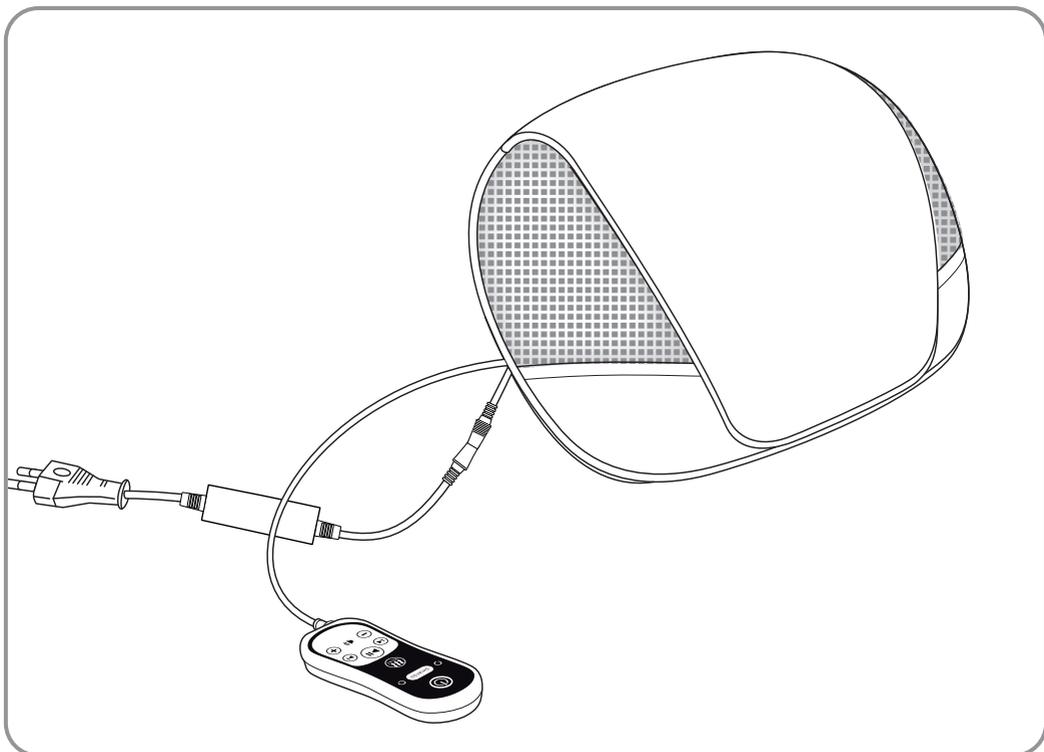
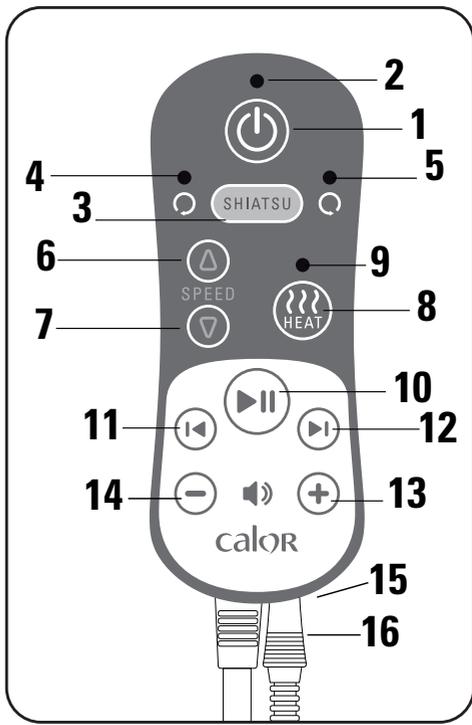
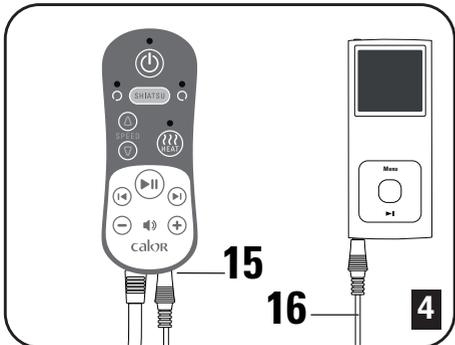
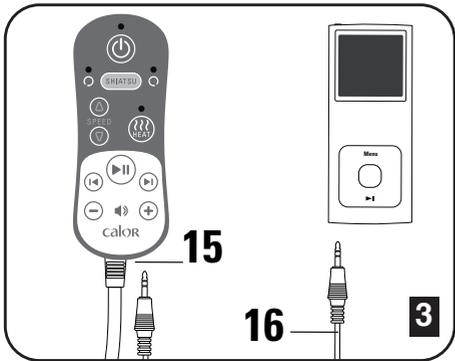
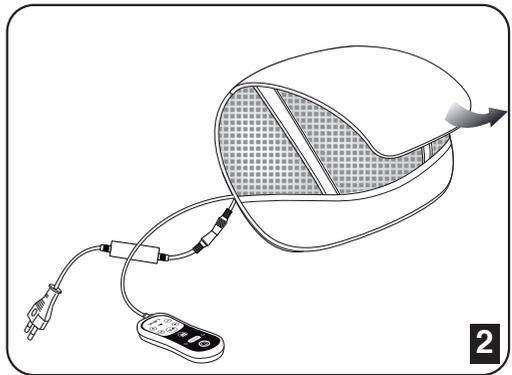
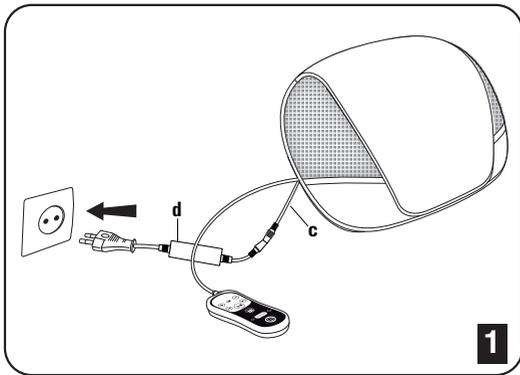
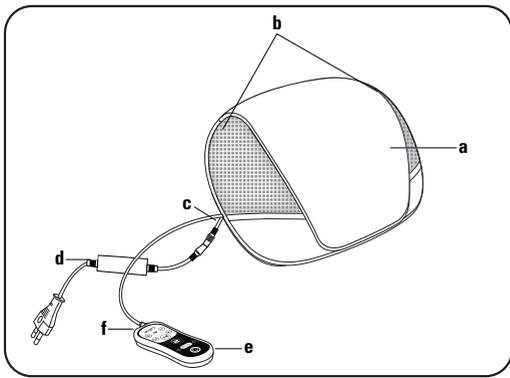


Notice d'emploi Gebruiksaanwijzing Bedienungsanleitung

Lire attentivement ces instructions avant utilisation
et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement
Lees deze instructies voor gebruik aandachtig door en bewaar ze zodat
u ze later nog kunt bekijken.
Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch aufmerksam und bewahren
Sie sie für späteres Nachschlagen auf.



MM5050



F INTRODUCTION / PRESENTATION DE VOTRE COUSSIN MASSANT

Nous vous remercions d'avoir acheté ce coussin de massage qui a été mis au point pour vous procurer une grande relaxation chez vous, comme dans les grands SPAS orientaux. Il est équipé du massage Shiatsu et de la fonction chaleur pour détendre vos muscles. Il vous offre également la possibilité d'écouter des musiques relaxantes et tonifiantes grâce à son adaptateur pour lecteur MP3 et ses musiques pré-enregistrées. Installez-vous confortablement et profitez pleinement de ce moment de détente et d'évasion.

DESCRIPTIF

1. Bouton Marche/Arrêt
 2. Voyant Marche/Arrêt
 3. Massage SHIATSU
 4. Voyant rotation à gauche
 5. Voyant rotation à droite
 6. Augmentation de la vitesse de massage
 7. Diminution de la vitesse de massage
 8. Bouton chaleur (HEAT)
 9. Voyant chaleur
 10. Bouton Marche/Arrêt de la fonction musique
 11. Musique précédente
 12. Musique suivante
 13. Augmentation du volume sonore
 14. Diminution du volume sonore
 15. Branchement MP3
 16. Cordon MP3
- a. Couverture
 - b. Haut-parleurs
 - c. Cordon coussin
 - d. Bloc d'alimentation
 - e. Télécommande
 - f. Branchement cordon MP3

NL INLEIDING / PRESENTATIE VAN UW MASSERENDE KUSSEN

Wij danken u dat u dit masserende kussen heeft gekocht die speciaal ontwikkeld is om u volledig te laten ontspannen, zoals in de grote Oosterse spa's. Het kussen is uitgerust met een Shiatsu massage en een warmtefunctie om uw spieren te ontspannen. Dankzij de adaptor voor een MP3-speler en de opgeslagen muzieknummers kunt u ook ontspannende en opwekkende muziek beluisteren. Neem plaats en geniet comfortabel en optimaal van dit moment van ontspanning en rust.

OMSCHRIJVING

1. Aan/uit-knop
 2. Controlelampje aan/uit
 3. SHIATSU-massage
 4. Indicator linksom roteren
 5. Indicator rechtsom roteren
 6. Massagesnelheid verhogen
 7. Massagesnelheid verlagen
 8. Warmteknoop (HEAT)
 9. Controlelampje warmte
 10. Aan/uit-knop muziekfunctie
 11. Vorig muziekje
 12. Volgend muziekje
 13. Geluidsvolume verhogen
 14. Geluidsvolume verlagen
 15. MP3-aansluiting
 16. MP3-snoer
- a. Overtrek
 - b. Luidsprekers
 - c. Kussensnoer
 - d. Voeding
 - e. Afstandsbediening
 - f. Aansluiting MP3-snoer

DE EINLEITUNG / VORSTELLUNG IHRES MASSAGEKISSENS

Wir danken Ihnen, dass Sie dieses Massagekissen gekauft haben, das entwickelt wurde, um Ihnen sowohl zu Hause als auch in den großen orientalischen SPAS besondere Entspannung zu schenken. Es beherrscht die Shiatsu-Massage und besitzt eine Wärmefunktion zur Muskelentspannung. Es bietet Ihnen mit seinem Adapter für einen MP3-Player und seiner vorprogrammierten Musik außerdem die Möglichkeit, entspannende und belebende Musik zu hören. Machen Sie es sich bequem und genießen Sie diesen Moment der Entspannung und des Abschaltens voll und ganz.

BESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschaltknopf
 2. Betriebsleuchte
 3. SHIATSU-Massage
 4. Linksrotation
 5. Rechtsrotation
 6. SPEED: Erhöhung der Geschwindigkeit
 7. SPEED: Verringerung der Geschwindigkeit
 8. Wärme (HEAT)
 9. Leuchtanzeige Wärme
 10. Ein-/Ausschalter für die Musikfunktion
 11. Vorhergehendes Musikstück
 12. Nächstes Musikstück
 13. Erhöhung der Lautstärke
 14. Verringerung der Lautstärke
 15. MP3-Anschluss
 16. MP3-Kabel
- a. Abdeckung
 - b. Lautsprecher
 - c. Kissenkabel
 - d. Netzteil
 - e. Fernbedienung
 - f. MP3-Anschlusskabel

1- CONSEILS DE SECURITE

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...)

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laisser jamais les enfants jouer avec les papiers d'emballage car ils pourraient s'étouffer.
- Toujours débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation et avant tout nettoyage. Pour l'éteindre, appuyer sur le bouton Arrêt du coussin, puis retirer la prise du secteur.
- Ne jamais laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher de la prise secteur quand il n'est pas utilisé ou avant d'adoindre ou de retirer des pièces ou accessoires.
- Ne pas toucher un appareil qui est tombé dans l'eau ou tout autre liquide. Couper le secteur et débrancher immédiatement. Le maintenir au sec – Ne pas le faire fonctionner dans des conditions d'humidité ou de moiteur. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une source d'eau, telle que des baignoires, des éviers ou toute forme de réservoir ou récipient pouvant contenir de l'eau. Ne manipulez l'appareil qu'avec des mains bien sèches, jamais sous l'eau ou dans un environnement qui pourrait le rendre humide. Cet appareil ne doit pas se trouver dans une salle de bain.
- Ne jamais insérer d'épingles ou d'autres fixations métalliques dans l'appareil.
- Utiliser cet appareil selon le mode d'emploi inclus et spécifique à celui-ci. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par la marque.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil en cas de cordon ou de connecteur endommagé, en cas de fonctionnement incorrect, en cas de chute ou de détérioration ou de chute dans l'eau.
- Pour toutes opérations de maintenance, prendre contact avec le service après vente de votre revendeur.
- Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Une utilisation excessive pourrait entraîner une surchauffe et écourter la durée de vie du produit. Si cela se produit, espacer les cycles d'utilisation pour que l'appareil refroidisse entre chaque opération.
- Ne jamais faire tomber ou insérer tout objet dans l'une ou l'autre des ouvertures.
- Ne pas faire fonctionner dans des endroits où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- Ne pas faire fonctionner sous une couverture ou un oreiller. Cela pourrait provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels.
- Ne pas transporter l'appareil à l'aide du cordon ou en l'utilisant comme une poignée. L'appareil ne doit jamais être soulevé, tiré ou tourné par le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Vérifier que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Ne pas essayer de réparer par vous même l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si votre appareil est tombé ou s'il ne fonctionne pas normalement.
- Pour éviter tout risque d'accident, ne pas exercer de pression trop forte sur le siège
- Pour votre sécurité, cet appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes. Ne pas considérer cette fonction comme un substitut au mode 'ARRÊT'. Toujours penser à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0° et supérieure à 35°.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.



2- PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- Si vous avez un problème de santé, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Il est conseillé aux personnes ayant un pacemaker et aux femmes enceintes de demander conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Ne pas utiliser sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente. Ne pas utiliser sur une personne souffrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- Ne jamais utiliser sur toute zone du corps ayant été anesthésiée ou ne ressentant ni pression ni douleur sans accord préalable du médecin.
- En cas de gêne durant l'utilisation de l'appareil, interrompre les séances et consulter votre médecin traitant.
- Il s'agit d'un appareil non professionnel, destiné à un usage personnel et conçu pour procurer un massage apaisant des muscles fatigués. Ne pas utiliser en substitution d'un traitement médical.
- Ne pas dépasser la durée d'utilisation recommandée.
- N'utilisez jamais sur toute zone du corps qui serait enflée, brûlée ou souffrant d'une inflammation ou en cas d'éruptions cutanées ou de plaies ulcérées, ou encore sur toute zone comportant des cicatrices récentes sans accord préalable du médecin, les jambes si elles comportent des varices, les mollets en cas de douleur inexplicquée, l'artère carotide à droite et à gauche du cou.
- Ne surtout pas placer l'appareil sous votre ventre. Celui-ci s'utilise dans le dos, au niveau de la nuque ou des lombaires uniquement !
- N'utilisez pas l'appareil sur des zones dont la peau souffre d'acné sévère, de rougeurs ou autres affections cutanées. Si

vous ressentez la moindre douleur ou sensation désagréable, cessez immédiatement l'utilisation.

- L'appareil possède une surface chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent utiliser cet appareil avec précaution

3- UTILISATION

1. Dénouer l'attache du cordon. Raccorder le cordon du bloc d'alimentation (d) au cordon du coussin (c). Brancher la prise sur le secteur (Figure 1)
2. Asseyez-vous sur un fauteuil et placez le coussin au niveau de vos lombaires ou bien de votre nuque (pour cette position, choisir un fauteuil dont la hauteur est supérieure à votre nuque lorsque vous êtes assis).
3. Appuyer sur l'interrupteur « Marche/Arrêt » (1) de la télécommande (le voyant (2) s'illumine en rouge) et sélectionner le massage SHIATSU (3).
4. Pour un massage plus intense, vous pouvez soulever la couverture se trouvant sur le mécanisme (figure 2).
5. Appuyer sur l'interrupteur « Marche/Arrêt » (1) pour arrêter le massage. Le voyant (2) s'éteint.

4- MASSAGE SHIATSU

Appuyer sur le bouton SHIATSU (3) pour démarrer le massage. Le voyant (4) s'illumine.

Remarque : vous pouvez changer le sens de rotation des billes de massage en appuyant une seconde fois sur le bouton SHIATSU (3). Le voyant (5) s'illumine.

En changeant régulièrement de sens de rotation, vous évitez la répétition du mouvement et donc votre accoutumance à celui-ci. Vous renforcez ainsi les bénéfices de l'action de massage.

5- REGLAGE DE LA VITESSE

Afin de profiter d'un massage adapté à chaque zone de votre corps comme dans un Spa, vous pouvez régler vous-même la vitesse de massage en fonction de la sensibilité de chaque zone et de vos envies. Appuyer sur la flèche du haut du bouton Speed (6) pour augmenter la vitesse, appuyer sur la flèche du bas pour la réduire (7)

6- FONCTION CHALEUR

Les billes de massage du coussin diffusent une douce chaleur au cours du massage.

Appuyer sur le bouton HEAT (8) pour démarrer la fonction chaleur. Les billes du mécanisme de massage s'illuminent et le voyant de la télécommande s'illumine en orange (9). Pour augmenter la température, appuyer une deuxième fois sur le bouton HEAT (8). Le voyant de la télécommande s'illumine en rouge (9).

La chaleur n'est pas immédiate. Il faut attendre 2 minutes avant d'en ressentir les effets.

Pour arrêter la fonction, appuyer à nouveau sur le bouton HEAT (8), la chaleur diminue progressivement et le voyant (9) s'éteint.

Remarque : La fonction chaleur ne peut-être utilisée sans la sélection du massage Shiatsu (3).

7- FONCTION MUSIQUE

a) 3 Sons pré-enregistrés

Le coussin de massage est équipé de 3 musiques : 2 musiques douces et relaxantes et 1 musique tonifiante.

1. Appuyer sur le bouton « Marche/Arrêt » (10)  de la fonction musique
2. Sélectionner la musique de votre choix à l'aide des boutons de sélection du titre (11 et 12)  
3. Régler le volume sonore grâce aux touches de réglages de l'intensité (13 et 14)  
4. Pour mettre sur pause appuyer une fois sur le bouton « Marche/Arrêt » (10)  de la fonction musique

Attention, la diffusion des 3 sons enregistrés ne fonctionne pas dans le cas où le cordon (14) reliant le coussin au lecteur MP3 n'a pas été retiré (figure 3) ou dans le cas où votre lecteur MP3 est branché sur la télécommande.

b) Lecteur MP3

Votre coussin peut également diffuser les musiques de votre choix grâce à son branchement lecteur MP3.

1. Raccorder le cordon (16) au branchement MP3 situé sur la télécommande à l'emplacement (15). Brancher votre lecteur MP3 sur le cordon (16) prévu à cet effet (figure 4).
2. Allumer votre lecteur MP3

- Lorsque le MP3 est branché, toutes les actions liées à la musique se font sur ce lecteur MP3 et non pas à l'aide de la télécommande de l'appareil de massage.
- N'oubliez pas de vous assurer que la fonction musique est bien arrêtée en appuyant sur le bouton marche/arrêt du coussin (1) à la fin de votre séance de massage et en débranchant la prise du secteur.

8- ENTRETIEN

Débrancher l'appareil et le laisser refroidir. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon doux humidifié avec une eau légèrement savonneuse. Attention à ne jamais immerger aucune partie de votre appareil dans l'eau. Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec. Ne jamais nettoyer le coussin avec une brosse dure ou avec des produits abrasifs, des solvants ou de l'alcool.

Attention, le coussin n'est pas déhoussable et ne doit pas être lavé à la machine.



9- RANGEMENT

F

Ne pas ranger l'appareil tant que les billes ne sont pas complètement froides. Nous vous conseillons de conserver la boîte du coussin et de le ranger à l'intérieur après toute utilisation afin de ne pas l'exposer à des surfaces ou objets susceptibles de percer ou de couper le tissu. Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour éviter toute usure prématurée. Ne pas tirer sur le fil électrique ou suspendre le coussin par le fil électrique.

10- EN CAS DE PROBLEME

Problème	Explication	Solution proposée
• L'appareil ne fonctionne pas	• Pas d'alimentation courant	Vérifiez que la fiche est bien insérée dans la prise ou essayez de brancher l'appareil sur une autre prise
• La diffusion des musiques pré-enregistrées ne fonctionne pas	• Il n'est pas possible d'écouter les musiques pré-enregistrées si le cordon re-liant le lecteur MP3 à la télécommande est branché	• Débrancher le cordon (16) de la télécommande
• Les boutons « musique précédente » et « musique suivante » ainsi que le contrôle du volume ne fonctionnent pas	• Les boutons de la fonction musique ne fonctionnent que pour écouter les sons préenregistrés. Ils ne fonctionnent pas avec le lecteur MP3.	• Contrôlez la fonction musique à l'aide des boutons prévus à cet effet sur votre lecteur MP3
• Le coussin s'arrête de fonctionner tout seul	• L'appareil cesse tout fonctionnement après 15 minutes d'usage en mode SHIATSU.	• Si vous désirez prolonger la durée de votre séance de massage, vous pouvez redémarrer votre appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (1)



11- PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.